

Posudek bakalářské práce Carly Mizzau *La identidad, el pasado y el presente en los cuentos del exilio de Mario Benedetti*

PhDr. Jaroslava Marešová

En su trabajo de diplomatura, Carla Mizzau analiza cinco cuentos (*El hotelito de la rue Blomet, La vecina orilla, Balada, Como Greenwich, Geografía*) del importante escritor uruguayo Mario Benedetti que tienen como tema común el exilio. El propósito de la autora es sobre todo describir los elementos retóricos y narrativos que Benedetti utiliza para reconstruir ante el lector la experiencia del exiliado.

El tema que Carla Mizzau ha elegido creo que es fundamental en la literatura hispanoamericana moderna y la ha llevado no sólo al ámbito de la literatura sino también a los de filosofía, sociología, historia. La autora, sin embargo, ha logrado no perder de su vista la literatura y ha sabido centrarse en el análisis literario, sobre todo en el tercer y cuarto capítulo de su trabajo.

El trabajo consta de cinco capítulos, incluida la introducción y la conclusión. En el primer corto capítulo, Carla Mizzau repite los objetivos de su trabajo y en la página 8 menciona los rasgos comunes de los cinco cuentos. Aquí creo que no estaría de más justificar con más claridad su elección de estos cinco cuentos concretos de la obra de Benedetti, la autora no especifica si en su obra hay más cuentos que tratan el tema del exilio o no.

En el segundo capítulo parece fundamental la página 11 donde Carla Mizzau concluye que a pesar de que los cuentos de Benedetti se pueden entender como literatura de testimonio y llevan rasgos autobiográficos, en realidad el tema de la identidad se extrapola a un nivel universal y cuestiona el problema de la identidad del hombre en general. Es decir que los cinco cuentos se nutren de una experiencia autobiográfica y de una situación histórica y política concreta, pero al mismo tiempo llegan a ser un ensayo sobre la identidad humana.

El tercer capítulo de la tesina está dedicado sobre todo al análisis de los personajes que aparecen en los cinco cuentos. Carla Mizzau primero hace un resumen del argumento de los cinco cuentos para orientar al lector y luego ya dedica su atención a los protagonistas y personajes secundarios. Según su análisis, los protagonistas de los cinco cuentos son básicamente de cinco tipos: los torturados, los que prefieren esconderse ante la tortura, los que huyen y los niños o jóvenes que son forzados por las circunstancias a madurar precariamente. En este capítulo de la tesina, las páginas 24 y 25 me parecen las más importantes; Carla Mizzau llega en ellas a formular sus conclusiones acerca de los rasgos comunes a todos estos personajes: los personajes se presentan como nobles, sensibles, reflexivos, intelectuales, activos que luchan para superar el pasado que sin embargo no pueden olvidar nunca y por lo

tanto están destinados a vivir una especie de soledad interior a pesar de que su vida cotidiana parezca más o menos normal.

El capítulo 4 o sea el capítulo final antes de la conclusión, el más extenso, es el núcleo del trabajo de Carla Mizzau. Es aquí donde la autora llega a analizar los temas y elementos narrativos que se repiten en el corpus. Analiza cómo el autor a través de sus protagonistas construye ante el lector el universo del exiliado con sus problemas de identidad, pertenencia, adaptación, etc. En esta parte del trabajo valoro sobre todo el subcapítulo 3 en el que la autora trata el tema de la desintegración física y psíquica de los personajes sometidos a la tortura. La autora concluye, con una cita de Adriana Castillo, que Benedetti trata estos temas de una manera sencilla, eficaz y original.

En el trabajo encuentro algunos fallos a nivel de redacción: en la página 12 parece poco claro de dónde la autora cita la concepción de identidad de Amílcar Cabral; no lo clarifica ni la nota número 3, tampoco se encuentra mencionado en la lista de bibliografía al final del trabajo. También parece confuso y equívoco el uso del título del cuento *La vecina orilla*, utilizado por ejemplo en la página 17, mientras que en la página 8 el cuento aparece mencionado como *La otra orilla*.

Se me ocurren varias cuestiones que no han sido tratadas en la tesina que podrían servir como impulso para una potencial discusión en la defensa. Primero, ¿cómo situaría la autora los cuentos de exilio de Mario Benedetti en el contexto de la tradición hispanoamericana de novelas de dictador? ¿Tienen los cuentos de Mario Benedetti algún rasgo en común con estas obras? Segundo, en la página 9 la autora menciona el llamado „fenómeno del desexilio“, término inventado por el propio Benedetti. Quizá sería interesante volver a él: ¿existen, entonces, en la obra de Benedetti cuentos de desexilio, o cómo se manifiesta este „fenómeno“ en su obra?

Carla Mizzau ha presentado una tesina original y madura que creo que cumple perfectamente con los requisitos para tal tipo de trabajos. Por lo tanto, la recomiendo para la defensa y propongo la calificación de sobresaliente.

Práci doporučuji k obhajobě a navrhuji hodnotit jako výbornou.

Praga, 2. 9. 2013

PhDr. Jaroslava Marešová